

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2018

German / Allemand / Alemán B

Standard level
Niveau moyen
Nivel medio

Paper / Épreuve / Prueba 2

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no deben** reproducirse ni distribuirse a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

The following are the annotations available to use when marking responses.

Annotation	Explanation	Associated shortcut
	Caret – indicates omission	Alt+1
	Incorrect point	Alt+2
	Ellipse that can be expanded	Alt+3
	Horizontal wavy line that can be expanded	Alt+4
	Highlight tool that can be expanded	Alt+5
	On page comment – justifies application of assessment criteria	Alt+6
	Unclear content or language	Alt+7
	SEEN - every scanned page must be annotated or marked as SEEN	Alt+8
	Good Response/Good Point	Alt+9
	Vertical wavy line that can be expanded	Alt+0

You **must** make sure you have looked at all pages. Please put the  annotation on any blank page, to indicate that you have seen it.

When using the *On Page Comments* annotation, please keep the following in mind:

- Avoid covering the candidate’s own writing. This can be done by writing your comments in the margins then running the arrow attached to the ‘on-page comment’ annotation to the appropriate place.
- Provide all comments in the target language.
- You may provide summative comments at the end of the script, but please do NOT record numerical marks on the scripts.

General marking instructions

These notes to examiners are intended as guidelines to assist marking. However, they are not offered as a fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere. Good ideas or angles not offered in the notes, but which are still relevant to the task as worded, should be acknowledged and rewarded as appropriate.

Assistant Examiners should contact their team leader through RM™ Assessor or by email at any time if they have any problems/queries regarding marking. For any queries regarding the use of RM™ Assessor, please contact emarking@ibo.org.

Instructions générales pour la notation

Ces notes sont destinés à aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées ni comme un ensemble de réponses fixe et exhaustif, ni comme des approches de notations auxquelles les réponses doivent strictement correspondre. Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici, mais qui sont toujours pertinents pour la tâche, doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

Les examinateurs assistants doivent contacter leur chef d'équipe par l'intermédiaire de RMTM Assessor ou par courriel à tout moment s'ils éprouvent des difficultés ou s'ils ont des questions concernant la notation. Pour toute question concernant l'utilisation de RMTM Assessor, veuillez envoyer un courriel à emarking@ibo.org

Instrucciones generales para la corrección

Estas notas para los examinadores están diseñadas como guías para ayudar a corregir. Sin embargo, no son una lista de respuestas fijas o enfoques a los que todas las respuestas deben ajustarse rígidamente. Habrá buenas ideas o perspectivas que no se aparezcan en las notas, pero que serán pertinentes a la tarea tal como están redactadas y deben ser reconocidas y recompensadas según corresponda.

El examinador asistente deberá ponerse en contacto con el jefe de equipo mediante RM™ Assessor o correo electrónico si tiene problemas o consultas sobre la corrección. Si tiene alguna consulta respecto al uso de RM™ Assessor, envíe un correo electrónico a emarking@ibo.org

Criterion A: Language

- How effectively and accurately does the student use language?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	Command of the language is generally inadequate. A very limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are rarely clear.
3–4	Command of the language is limited and generally ineffective. A limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are sometimes clear.
5–6	Command of the language is generally adequate, despite many inaccuracies. A fairly limited range of vocabulary is used, with many errors. Simple sentence structures are usually clear.
7–8	Command of the language is effective, despite some inaccuracies. A range of vocabulary is used accurately, with some errors. Simple sentence structures are clear.
9–10	Command of the language is good and effective. A wide range of vocabulary is used accurately, with few significant errors. Some complex sentence structures are clear and effective.

Erklärung

Anzahl der Wörter

Für SL müssen Kandidaten ein Minimum von 250 Wörtern schreiben. Sollte die Wortanzahl unterschritten werden, wird in Criterion A ein Punkt (-1) abgezogen. Für die Beurteilung muss der ganze Text berücksichtigt werden.

Sprache

Bei der Beurteilung von Criterion A (Language) sollte bedacht werden, dass in einer **sehr guten** Antwort

- wenige Einflüsse der Muttersprache zu erkennen sind
- auch komplexe syntaktische Strukturen vorwiegend richtig angewendet werden
- ein umfangreicheres Vokabular sehr oft akkurat und wirkungsvoll eingesetzt wird.

Bitte beachten

Prüfer sollten bedenken, dass nicht alle Fehler gleich schwerwiegend sind, immerhin handelt es sich um SL. Einige Fehler beeinträchtigen das Textverständnis beträchtlich, andere weniger. Einige Fehler weisen auf gravierende Schwächen in der Sprachbeherrschung hin, während andere nur auf momentaner Vergesslichkeit beruhen.

Flüchtigkeitsfehler sind Fehler, die jeder machen kann und die nicht ständig vorkommen, sondern eher beiläufig gemacht werden – z.B. die Vergangenheitsformen werden meist richtig gebildet, aber das Perfekt wird manchmal falsch eingesetzt.

Auslassungen: Satzstrukturen werden nicht vollständig ausgeführt.

Eine sehr gute Antwort wird wenige Probleme mit dem Ausdruck haben, Flüchtigkeitsfehler oder Auslassungen beeinträchtigen das Verständnis selten.

Criterion B: Message

- How clearly can the student develop and organize relevant ideas?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1-2	The message has not been communicated. The ideas are irrelevant and/or repetitive. The development of ideas is unclear; supporting details are very limited and/or not appropriate.
3-4	The message has barely been communicated. The ideas are sometimes irrelevant and/or repetitive. The development of ideas is confusing; supporting details are limited and/or not appropriate.
5-6	The message has been partially communicated. The ideas are relevant to some extent. The development of ideas is evident at times; supporting details are sometimes appropriate.
7-8	The message has been communicated fairly well. The ideas are mostly relevant. The development of ideas is coherent; supporting details are mostly appropriate.
9-10	The message has been communicated well. The ideas are relevant. The development of ideas is coherent and effective; supporting details are appropriate.

Frage 1:

In Ihrer Schülerzeitung sollen Sie eine interessante Jugendgruppe vorstellen. Ihr Freund/Ihre Freundin ist Mitglied in so einer Gruppe und Sie machen ein Interview. Sie fragen unter anderem, was an dieser Gruppe so toll ist und wie andere Leute darauf reagieren. Schreiben Sie dieses Interview.

3-4	<ul style="list-style-type: none"> • Thema offensichtlich verfehlt, z.B. wenn es sich nicht um eine Jugendgruppe handelt.
5-6	Maximal 6 <ul style="list-style-type: none"> • wenn das Interview übermäßig nur einen Aspekt behandelt
7-8	Maximal 8 <ul style="list-style-type: none"> • wenn einer der 3 Aspekte bei 9-10 nicht ausreichend berücksichtigt wird • wenn der Inhalt nicht ausreichend schlüssig und überzeugend ist
9-10	Um 9-10 Punkte zu bekommen, muss die Antwort alle 3 folgenden Aspekte ausführlich behandeln <ul style="list-style-type: none"> • die Jugendgruppe im Detail beschreiben, Beispiele nennen • erklären, warum die Gruppe so toll ist • die Meinungen anderer Leute vorstellen Außerdem soll der Inhalt gut aufgebaut sein und schlüssig und überzeugend dargestellt werden

Frage 2:

An Ihrer Schule gibt es jedes Jahr in den Sommerferien einen Sprachkurs, an dem viele junge Leute aus verschiedenen Ländern teilnehmen. Schreiben Sie eine Rede, in der Sie die Gäste willkommen heißen und geben Sie Tipps, damit der Aufenthalt harmonisch abläuft.

3–4	<ul style="list-style-type: none"> • Thema offensichtlich verfehlt, z.B. Fokus auf allgemeine Vorteile von Fremdsprachen, anstatt auf Tipps
5–6	Maximal 6 <ul style="list-style-type: none"> • wenn die Tipps ohne Details aufgelistet werden
7–8	Maximal 7: <ul style="list-style-type: none"> • Wenn „harmonisch“ nicht im Mittelpunkt steht Maximal 8 • wenn einer der 3 Aspekte bei 9-10 nicht ausreichend berücksichtigt wird • wenn der Inhalt nicht ausreichend schlüssig und überzeugend ist
9–10	Um 9-10 Punkte zu bekommen, muss die Antwort alle 3 folgenden Aspekte ausführlich behandeln <ul style="list-style-type: none"> • den Kontext (Willkommen, Sprachkurs in der Schule, verschiedene Länder) klar machen • relevante Tipps geben, wie die Teilnehmer den Kurs harmonisch genießen können (harmonisch = zwischenmenschliche Beziehungen) • Ideen mit Beispielen bzw. Begründungen unterstützen Außerdem soll der Inhalt gut aufgebaut sein und schlüssig und überzeugend dargestellt werden

Frage 3:

Sie wohnen in einer Großstadt direkt neben einem großen Park. Sie haben dabei gelernt, dass die Natur für Körper und Seele sehr wichtig ist. Schreiben Sie in einem Blog, wie Sie den Park nutzen.

3–4	<ul style="list-style-type: none"> • Thema offensichtlich verfehlt, z.B. ein Blog über körperliche Gesundheit ohne Bezug auf Parknutzung
5–6	Maximal 6 <ul style="list-style-type: none"> • wenn die Antwort sich z.B. nicht auf die eigene Praxis/Erfahrung bezieht und nur allgemein über Gesundheit, Parknutzung und Natur geschrieben wird
7–8	Maximal 7 <ul style="list-style-type: none"> • wenn entweder „Körper“ oder „Seele“ nicht oder nur flüchtig behandelt wird Maximal 8 <ul style="list-style-type: none"> • wenn einer der 3 Aspekte bei 9-10 nicht ausreichend berücksichtigt wird • wenn der Inhalt nicht ausreichend schlüssig und überzeugend ist

9–10	<p>Um 9-10 Punkte zu bekommen, muss die Antwort alle 3 folgenden Aspekte ausführlich behandeln</p> <ul style="list-style-type: none"> • den Kontext des Blogs erklären (neben Park wohnen, Wichtigkeit für Körper und Seele, eigene Nutzung) • relevante Details zur eigenen Nutzung geben, die beide Aspekte (körperliche und seelische Gesundheit) berücksichtigen • Ideen mit Beispielen bzw. Begründungen unterstützen <p>Außerdem soll der Inhalt gut aufgebaut sein und schlüssig und überzeugend dargestellt werden</p>
-------------	---

Frage 4:

Sie finden, dass Hobbys sehr wichtig für die persönliche Entwicklung von Teenagern sind. Schreiben Sie einen Artikel für die Schülerzeitung, in dem Sie mindestens ein Hobby genauer beschreiben und sagen, warum es so wichtig ist.

3–4	<ul style="list-style-type: none"> • Thema offensichtlich verfehlt, z.B. nur eine ausgesprochen persönliche Beschreibung des eigenen Lieblingshobbys, ohne andere Aspekte der Frage zu berücksichtigen
5–6	<p>Maximal 6</p> <ul style="list-style-type: none"> • wenn ein Hobby nur im Umriss beschrieben wird
7–8	<p>Maximal 8</p> <ul style="list-style-type: none"> • wenn einer der 3 Aspekte bei 9-10 nicht ausreichend berücksichtigt wird • wenn der Inhalt nicht ausreichend schlüssig und überzeugend ist
9–10	<p>Um 9-10 Punkte zu bekommen, muss die Antwort alle 3 folgenden Aspekte ausführlich behandeln</p> <ul style="list-style-type: none"> • mindestens ein Hobby im Detail beschreiben • die Wichtigkeit für die persönliche Entwicklung erklären • Argumente und Ideen mit Beispielen bzw. Begründungen unterstützen <p>Außerdem soll der Inhalt gut aufgebaut sein und schlüssig und überzeugend dargestellt werden</p>

Frage 5:

Sie möchten für Ihren Biologie/Physik/Chemie-Club Mitglieder werben. Schreiben Sie eine Broschüre mit Informationen und geben Sie Beispiele für Aktivitäten. Laden Sie auch Jugendliche ein, die glauben, dass so ein Club entweder zu langweilig oder zu schwierig ist.

3–4	<ul style="list-style-type: none"> • Thema offensichtlich verfehlt, z.B. eine rein sachliche Broschüre
5–6	<p>Maximal 6</p> <ul style="list-style-type: none"> • wenn die Broschüre nicht darauf gezielt ist, für neue Mitglieder zu werben

7–8	Maximal 8 <ul style="list-style-type: none"> • wenn einer der 3 Aspekte bei 9-10 nicht ausreichend berücksichtigt wird • wenn der Inhalt nicht ausreichend schlüssig und überzeugend ist
9–10	Um 9-10 Punkte zu bekommen, muss die Antwort alle 3 folgenden Aspekte ausführlich behandeln <ul style="list-style-type: none"> • den Club und die Aktivitäten detailliert beschreiben • klar versuchen, die Leser zu überzeugen, Mitglieder zu werden • alle Jugendliche ansprechen (auch diejenigen, die meinen, so etwas sei langweilig oder schwierig) Außerdem soll der Inhalt gut aufgebaut sein und schlüssig und überzeugend dargestellt werden

Criterion C: Format

- How correctly does the student produce the required text type?
- To what extent are the conventions of text types appropriate?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1	The text type is not recognizable. Conventions appropriate to the text type are not used.
2	The text type is hardly recognizable or is not appropriate. Conventions appropriate to the text type are very limited.
3	The text type is sometimes recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are limited.
4	The text type is generally recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are evident.
5	The text type is clearly recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are effective and evident.

Um die Höchstpunktzahl von 5 zu erreichen, müssen alle unten genannten Konventionen berücksichtigt worden sein.

Um drei Punkte zu erzielen, müssen mehr als die Hälfte der Konventionen vorkommen.

Bitte beachten: Die Korrektoren werden daran erinnert, dass die Stichpunkte unter Kriterium C keine festen Bewertungsrichtlinien, sondern nur ‘Bewertungsanmerkungen’ sind. Das bedeutet, dass wenn einer oder mehrere der Stichpunkte nur teilweise erfüllt werden (z.B. das angemessene Register wird generell verwendet, aber nicht einheitlich, oder es gibt eine Anrede, aber keine Schlussformel usw.), dann sollten die Korrektoren den Text ganzheitlich bewerten und ihr professionelles Urteilsvermögen in Bezug auf die Kriterien walten lassen, um zu einer Bewertung zu gelangen.

Die generell erwarteten Konventionen der einzelnen Textsorten sind hier wie folgt aufgeführt:

Frage 1: Interview

- *gemäßigt formelles Register, sachlich-freundlicher Ton*
- Überschrift und Verfassername
- Kontextualisierung (z.B. Einleitung mit Rahmen bzw. Vorstellung des Interviewpartners)
- Frage-Antwort-Format – mit längeren Antworten; ggf. Zusatzfragen im Anschluss an Antworten
- abschließende Bemerkungen/Dank

Frage 2: Vortrag / Rede / Referat

- *Register adressatenbezogen, eher gemäßigt formell*
- angemessene Anrede, Begrüßung, Rednerperspektive, Absichtserklärung
- Publikum ansprechen, ggf. Appell, Versuch zu überzeugen/überreden/Einsatz von rhetorischen Mitteln.
- Schlussbemerkungen, Danksagung
- Kontaktangaben für weitere Infos bzw. Gelegenheit, Fragen zu stellen

Frage 3: Blogbeitrag

- *semiformelles bzw. informelles Register – 1. Person – ggf. Emotikons und Hyperlinks*
- Überschrift, Datum, evtl. Uhrzeit
- klarer Anlass am Anfang, abschließende Bemerkung
- Leser direkt angesprochen, evtl. Einladung, Kommentare zu hinterlassen
- bei mehreren Einträgen umgekehrt chronologische Reihenfolge

Frage 4: Artikel

- *formelles bzw. semiformelles Register*
- Überschrift und Name des Verfassers, Datum
- Einleitung mit Absicht, Hauptteil, Schluss,
- Ideen/Argumente klar und logisch aufgebaut
- journalistische Elemente wie z.B. Zitate, Fakten

Frage 5: Broschüre/Flugblatt/Werbeschrift

- *relativ neutrales Register*
- adressatenbezogen, ggf. Appellcharakter bzw. Überzeugungskraft
- klare Absichtserklärung, Schwerpunkt auf Fakten
- auffallende Überschrift, Unterteilung, evtl. Spiegelstriche
- Kontaktangaben, z.B. E-Mail, Website, Telefonnummer

Anm.: Design bzw. Layout wird nicht bewertet
